



## श्रीरामलक्ष्मणसीतानां तापसानामाश्रममण्डले आतिथ्यविषये विषमपदार्थटीकादिशा समीक्षणम्

सुभाषिणी उमरावः

शोधच्छात्रा, संस्कृतसाहित्यविद्याशाखा, केन्द्रीयसंस्कृतविश्वविद्यालयः, लखनऊपरिसरः।

डॉ. नीरजतिवारी

निर्देशकः, संस्कृतसाहित्यविद्याशाखा, केन्द्रीयसंस्कृतविश्वविद्यालयः, लखनऊपरिसरः।

### Article Info

#### Publication Issue :

September-October-2023

Volume 6, Issue 5

Page Number : 88-94

#### Article History

Received : 01 Sep 2023

Published : 29 Sep 2023

**शोधसारांशः-** तत्राश्रममण्डले श्रीरामस्य सौकुमार्यं रूपसंहननं तेजकान्तिर्युतं च मुखं दृष्ट्वा सर्वेऽपि वनवासिनः ऋषिमहर्षयश्च आश्चर्यभूता बभूवुः। अग्नितुल्यपरमतेजस्विमहर्षिभिः कन्दमूलफलपुष्पैः विधिवत्सकृत्य सम्पूर्णं स्वाश्रममपि श्रीरामं समर्पितवन्तः तथा च निवेदितवन्तः- हे रघुनन्दन ! दण्डधरः धर्मपालकः महायशस्वी राजा भवान् सर्वैश्च पूजनीयः सर्वेषामपि गुरुः विद्यते। अस्मिन् भूतले इन्द्रादिलोकपालकानामेव चतुर्थांशः विद्यमाने सति सः प्रजानां रक्षितारः, अतः राजा सर्वेभ्योऽपि वन्दनीयो भवति उत्तमान् भोगान् उपभुङ्क्ते च। वयं भवद्विषयवासिनः, भवता वयं रक्ष्याः। यथा गर्भस्थभूतं बालकं माता रक्षति, तथैव भवता वयमपि रक्षणीयाः। एवमुक्त्वा फलैर्मूलैः पुष्पैरन्यैश्च वन्यैः विविधाहारैः राघवमपूजयन्।

**मुख्यशब्दाः-** श्रीरामः, लक्ष्मणः, सीता तापसानामाश्रममण्डलः, विषमपदार्थटीकादिशा, रामायणः, साहित्यम्।

**प्रस्तावना-** प्रस्तुत आलेख आदिकवि महर्षि वाल्मीकि द्वारा रचित महाकाव्य रामायण के अरण्यकांड पर देवरामभट्ट जी द्वारा लिखित विषमपदार्थव्याख्यानटीका पर आधारित है। यह मातृका अभी तक अप्रकाशित है। संस्कृत साहित्य के क्षेत्र में नवीन ज्ञान की वृद्धि हेतु इस मातृका के आधार पर यह आलेख प्रस्तुत किया जा रहा है। रामायण के अरण्यकाण्ड पर लिखी गई देवरामभट्ट जी की यह टीका सम्पूर्ण भारत में अलवर(राज.), होशियारपुर (पं.), बनारस (उ.प्र.) तथा कोलकाता(प.बं.) आदि चार स्थानों पर प्राप्त होती है, जोकि अलवर एवं कोलकाता में पूर्ण रूप में प्राप्त होती है तथा पंजाब एवं

बनारस में अपूर्ण रूप में प्राप्त होती है। अतः यहां अलवर द्वारा प्राप्त पांडुलिपि को मुख्याधार मानकर तथा कोलकाता से प्राप्त पांडुलिपि को पाठभेद हेतु प्रयोग कर “श्रीरामलक्ष्मणसीतानां तापसानामाश्रममण्डले आतिथ्यविषये विषमपदार्थटीकादिशा समीक्षणम्” यह शीर्षकयुत लेख प्रस्तुत किया जा रहा है, जिसमें श्री राम, लक्ष्मण और सीता का तापसों के आश्रममण्डल में जाने का एवं ऋषियों-महर्षियों द्वारा आश्रम के कंदमूलफल एवं पुष्पों द्वारा उनके आतिथ्य सत्कार का वर्णन है। श्री राम के तेज-कांतियुक्त, ओजस्वी मुख को देखकर आश्चर्य प्रकट कर, उनकी प्रशंसा करना तथा ऋषियों द्वारा सभी आश्रम वासियों की रक्षा हेतु दशरथसुत से प्रार्थना करना कि- हे रघुनन्दन ! जैसे एक माता गर्भस्थ शिशु की रक्षा करती है ठीक उसी प्रकार आप भी सभी आश्रम वासियों की रक्षा करें। आदि विषय वर्णित हैं।

प्रस्तुतशोधपत्रस्य क्षेत्रं साहित्यमेव। अस्यान्तर्गतं वाल्मीकीयरामाणमहाकाव्यस्य रामायणस्य अरण्यकाण्डमाधारीकृत्य विषमपदार्थव्याख्यानटीकानुसारेण कार्यं वर्तते। रामायणस्योपरि विरचितासु अनेकासु टीकासु देवरामभट्टकृतविषमपदार्थव्याख्यानटीका अन्यतमा अस्ति। तथेयं टीका सम्प्रति अप्रकाशिता एव। अतः संस्कृतसाहित्ये नूतनज्ञानार्जनार्थं पाण्डुलिपिमिमामाधारीकृत्याग्रे कार्यमस्ति। अत्र अरण्यकाण्डे “शूर्पणखावधः” प्रकरणादारभ्य “सीताहरणम्” इति प्रकरणपर्यन्तं घटनाः समायान्ति। सम्पूर्णकाण्डं पञ्चसप्ततिः(75)सर्गेषु निबद्धं, येषु चत्वारिंशदधिकचतुर्विंशतिः(2440) श्लोकाः प्राप्यन्ते। तत्रादौ प्रथमे सर्गे श्रीरामलक्ष्मणसीतायाश्च तापसानामाश्रममण्डले सत्कारः दरीदृश्यते।

**विषयप्रवेशः-** श्रीगणेशाय नमः। श्यामं सुंदरविग्रहं करलसद्वाणं लसत्कार्मुकंसासिं तूणधरं नरं धरणिजा सौमित्रिसंसेवितम् पुष्पावदजटं सुवल्कलपटं त्रैलोक्यमोहिच्छटं संसारैकभटं परं कमपि तं ध्यायेदररोयभटम्। इह तावदिक्ष्वाकुवंशप्रभव इत्यारभ्य दंडकान्प्रविवेश हेत्यं तेन ग्रंथसंदर्भेण संक्षिप्य नारदेनोक्तं श्रीरामचरितं सर्वलोकोपकारकं महाप्रबंधेनोक्ताऽधुना देवदेवस्य भगवतो दंडकारण्यसंचारे सौलभ्य भूषितानद्भुतविशेषान्विस्तरेण वक्तुं तृतीयकांडमारभते।

**प्रविश्य तु महारण्यं दंडकारण्यमात्मवान्।**

**रामो ददर्श दुर्धर्षस्तापसाश्रममंडलं।<sup>1</sup>**

विषमपदार्थटीकाव्याख्या- प्रविश्येत्यादिना आत्मवान् स्वायत्तचितरू दुर्धर्षो द्विषद्भिरप्रधृष्यरू महारण्यमिति सामान्येनोक्तस्य विशेषसंज्ञादंडकारण्यमिति दंडकनाम्ना राजा परिपालितो देशरू शुक्रशापादरण्यमभूत् प्रविश्य तापसाश्रमाणां मंडलं समूहं ददर्शतिसंबंधः। किन्तु कलिकातातः प्राप्तपाण्डुलिप्यां प्रविश्येत्यादि तु शब्दः पूर्वारण्याद् वैलक्षणद्योतनार्थः, समः दुःखगाहं, तत् इति अतिरिक्ता व्याख्यास्ति शेषव्याख्या अलवरतः प्राप्तपाण्डुलिपिवत् वर्तते।

कुशचीरपरिक्षिप्तं ब्राह्म्या लक्ष्म्या समावृतं।

यथाप्रदीप्तं दुर्दशं गगने सूर्यमंडलम्॥<sup>2</sup>

तद् वर्णयति कुशेत्यादि सार्धं सप्तश्लोकैरु चीराणि वल्कलानि परिक्षिप्तं व्याप्तं ब्राह्मीलक्ष्मीरु  
तपोजनिततेजोविशेषरु तथा समावृतं अतए व गगनाधिकरणसूर्यमंडलिव दुर्दशं रक्षोऽसुरादिभिर्द्रष्टुमप्यशक्यं  
। कुशैर्यज्ञार्थमाहृतैः चीरैः स्नानंतरमातपे परिशोतृणार्थं क्षिप्तैर्वल्कलैश्च।

शरण्यं सर्वभूतानां सुसंमृष्टाजिरं सदा।

मृगैर्बहुभिराकीर्णं पक्षिसंघैः समावृतं॥<sup>3</sup>

शरण्यमावासाहं सुसंमृष्टाजिरं अलंकृतप्रांगणं। अतएव सर्वभूतानां रक्षो भीतानाम्।

पूजितं चोपनृतं च नित्यमप्सरसांगणैः।

विशालैरग्निशरणैः सुगभांडैरजिनैः कुशैः॥<sup>4</sup>

अक्षरसांगणैः उपनृतं उप समीपे कृतनर्तनं अतिमनोरमदेशत्वात् अतएव तैः पूजितं च  
अग्निशरणैरग्निहोत्रगृहैः सुगादिभिर्यज्ञोपकरणैश्च शोभितम्।

समिद्भिस्तोयकलशैः फलमूलैश्च शोभितं।

आरण्यैश्च महावृक्षैः पुण्यैः स्वादुफलैर्वृतं॥<sup>5</sup>

आरण्यैः अरण्यभवैः।

बलिहोमार्चितं पुण्यं ब्रह्मघोषनिनादितं।

पुष्पैश्चान्यैः परिक्षिप्तं पद्मिन्या च सपद्मया॥<sup>6</sup>

बलिहोमार्चितं वैश्वदेवहोमबलिहरणैः सत्कृतं ब्रह्मघोषो वेदघोषः तेन निनादितं संजातनिनादं पद्मिनीसरः  
सपद्मया पद्मपुष्पयुक्तया।

पद्मिन्या पद्मसरसा अन्यैः पुष्पैश्च देवपूजार्थमुत्क्षिप्तैः परिक्षिप्तव्याप्तं।

फलमूलाशनैर्दातैश्चीरकृत्माजिनां वरैः।

सूर्यवैश्वानराभैश्च पुराणैर्मुनिभिर्युतं॥<sup>7</sup>

पुराणैर्वृद्धैः ।

पुण्यैश्च अनियताहारैः शोभितं परमार्षिभिः।

तद्वब्रह्मभवनप्रख्यं ब्रह्मघोषनिनादितं॥<sup>8</sup>

ब्रह्मभवनं ब्रह्मलोकः।

तत् प्रख्यतत्सदृशं ब्रह्मघोषेति प्राधान्यात्पुनरुक्तिः।

ब्रह्मविद्भिर्महाभागैर्ब्राह्मणैरुपशोभितं॥<sup>9</sup>

ब्रह्मविद्भिर्ब्रह्मज्ञानवद्भिर्महाभागैर्महाभाग्यैः ब्रह्मविद्वा ब्रह्मणयुक्तत्वादेव ब्रह्मलोकतुल्यत्वमाश्रमस्य।<sup>9</sup>

तं दृष्ट्वा राघवः श्रीमांस्तापसाश्रममंडलम्।

अभ्यगच्छन्महातेजाविज्यं कृत्वा महद्धनुः॥<sup>10</sup>

विज्यं अवरोपितगुणं आश्रमवर्तिमृगपक्षित्रासनिवृत्यर्थमितिभावः।

दिव्यज्ञानोपपन्नास्ते रामं दृष्ट्वा महर्षयः।

अभिजग्मुस्तदा प्रीता वैदेहीं च यशस्विनीं॥<sup>11</sup>

दिव्यज्ञानोपपन्नाः रामोयं रमणीयचिदानंदविग्रहोमुक्तैरधिगम्यस्तारकं ब्रह्मलोकानुजिघृक्षया रावणवधार्थमवतीर्णः सीता च चिदानंदरूपा महालक्ष्मीर्लक्ष्मश्च तदेशो नेत इति दिव्यं लोकविलक्षणं ज्ञानं तेनोपपन्ना युक्तास्ते रामं सीतां च लक्ष्मणं च दृष्ट्वा प्रीता अभिजग्मुः आभिमुख्येन जग्मुः।

ते तुसोममिवोद्यंतं दृष्ट्वा वै धर्मचारिणं।

लक्ष्मणं चैव दृष्ट्वा तु वैदेहीं च यशस्विनीं।

मंगलानि प्रयुंजानाः प्रत्यगृह्णन्दृढव्रताः॥<sup>12</sup>

ते तु उद्यंतं सोममिव प्रियदर्शनं धर्मचारिणं रामं दृष्ट्वा लक्ष्मणं यशस्विनीं सीतां च दृष्ट्वा मंगलानि प्रयुंजानाः स्वेष्टदेवतात्वेन प्रत्यगृह्णन् स्वीचक्रुरितिसंबंधः।

रूपसंहननं लक्ष्मीं सौकुमार्यं सुवेषतां।

ददृशुर्विस्मिताकारा रामस्य वनवासिनः॥<sup>13</sup>

रामस्य रूपं भूषणविभूषणमंगं तस्य संहननं अवयवानां सुश्लिष्टसंधिबंधनं सौंदर्यं रव्यं अंगप्रत्यंगानां यथोचितसन्निवेशमित्यर्थः यद्वा रूपमिति पृथक्पदं अभूषणोपि विभूषितभासनत्वं रूपं संहननं सौंदर्यं लक्ष्मीं कांतिमुक्ताफलेषु छायातरलत्वमिवांगेषु विभातं लावण्यं सौकुमार्यं मार्दवं सुवेषतां उचितश्रृंगारसंपन्नतां विस्मिताकाराः अद्भुतदर्शनेन विस्फारितेक्षणा वनवासिनो मुनयो ददृशुरिति संबंधः।

वैदेहीं लक्ष्मणं रामं नेत्रैरनिषैरिव।

आश्चयिभूतान्ददृशुः सर्वते वनचारिणः॥<sup>14</sup>

वैदेहीमिति वनचारिणः पशुपक्षिमृगादयः अयं भावः पद्मभव प्रमुखानामप्यगोचरो भगवान् सीतालक्ष्मणोपेतः श्रीरामोऽस्माकमपि पुरतः प्रादुरासीदिति जगन्मोहनदिव्यमंगलविग्रहदर्शनानंदविच्छेदभयेन निमेषरहितैर्नेत्रैर्मृगादयोप्यश्चर्यवंतो ददृशुरिति।

अत्रैनं हि महाभागाः सर्वभूतहिते रताः ।

अतिथिं पर्णशालायां राघवं संन्यवेशयन्॥<sup>15</sup>

अत्राश्रममंडले महाभागाः कृतपुण्यपुंजाः अतिथिं परमपूज्यमेनं राघवं पर्णशालायां संन्यवेशयन् आसने स्थापयामासु।

**ततो रामस्य सुसत्कृत्य विधिना पावकोपमाः।**

**आजहुस्ते महाभागाः सलिलं धर्मचारिणः।**

**मंगलानि प्रयुंजाना मुदा परमया युताः॥<sup>16</sup>**

तत इति परमपुरुषस्य तव संदर्शनेनैव वयं महाभागा अतिधन्या इति प्रियवचनैः सुसत्कृत्य सलिलं सलिलादिपूजाद्रव्यं आजहुः रामस्य पूजार्थमितिशेषः मंगलानि दिव्यस्तोत्राणि।

**मूलं पुष्पं फलं वन्यमाश्रमं च महात्मनः।**

**निवेदयित्वा धर्मज्ञास्ततः प्रांजलयो ब्रुवन्॥<sup>17</sup>**

वन्यं वने भवं आश्रमं निवासस्थानं च निवेदयित्वा इमानि वस्तूनि देवत्वदीयानीत्युक्त्वा प्रांजलयः अयमेवादिपुरुष इति निश्चयबुद्ध्या समुदबुद्धभक्तिरसेनबद्धांजलयो भगवंतं श्रीराममब्रुवन् विज्ञापयन्ति स्मेत्यर्थः।

**धर्मपालो जनास्यास्य शरण्यस्त्वं महायशाः।**

**पूजनीयश्च मान्यश्च राजा दण्डधरो गुरुः॥<sup>18</sup>**

विज्ञापनाप्रकारमेवाहुः धर्मपाल इत्यादिना धर्मपालः वर्णाश्रमधर्मपालकः शरण्यः आर्तसर्वलोकस्य रक्षिता पूजनीयो देवतावता बुद्ध्या पालकत्वेन गुरुत्वाच्च मान्यो राजबुद्ध्यात्कारार्हश्च त्वमसीतिशेषः।

**इंद्रस्यैव चतुर्भागः प्रजा रक्षति राघवः।**

**राजा तस्याद्धरान्भोगान्गन्यान् भुंक्ते नमस्कृतः॥<sup>19</sup>**

उक्तमर्थं कैमुत्यन्यायेन दृढयति इंद्रस्येति दिक्पालचतुष्टया प्रत्येकं चतुर्थांशो राजनि संक्रामतीति न्यायेन इंद्रस्य त्वन्नियम्यस्य चतुर्थांशभूतो राजापि प्रजाधर्मेण रक्षति तस्माद्रक्षणादग्न्यान् भोगान् भुंक्ते च नमस्कृतश्चेति संबंधः यदा एवंविधस्य राजोप्येवं प्रभावस्तदा सकलजगद्रक्षणा यावतीर्णस्योत्तमस्य पुरुषस्य तव धर्मपालकत्वशरण्यत्वादिकमस्तीति किमु वक्तव्यमितिभावः।

**ते वयं भवता रक्ष्या भवद्विषयवासिनः।**

**नगरस्थो वनस्थो वा त्वन्नो राजाजनेश्वरः॥<sup>20</sup>**

अस्तु प्रकृते किमायातमत आहुस्ते वयमिति ननु नगरं विहायागतेन चतुरं गबलरहितेन वनस्थे न मया भवेतः कथं रक्ष्या इत्यत आहुः नगरस्थ इति यतस्त्वं नगरस्थो वनस्थोवानः राजा अतस्ते त्वदेकं शरणावयं भवता करुणाशालिना रक्ष्याः अत्रास्मद्रक्षणं नामानंतकल्पाणगुणैकनिलयजगन्मोहन्दिव्यमंगलत्वन्मूर्ति ध्यानानंदानुभवांतराय भूतरक्षो निवारणरूपं

अंतप्रसंगपरिहार्यमाहुः भगवद्विषयवासिन इति विषयोदेशः अयं भावः इतरे राजानो बुद्धिबलेन चतुरंगबलेन च स्वराज्यमात्ररक्षणे शक्ता भवति सकललोकरक्षणे धुरीणस्यामहाय शूरस्य तवनगरवासे किं वमुपचीयते स्वाभाविकनिरतिशयज्ञानशक्तिसंपन्नास्य तव वनवासे किमपचीयते अतो यत्र कुत्रापि स्थितस्य तवासाध्यं किमपि नास्तीति।

**न्यस्तदंडा वयं राजन् जितक्रोधा जितेंद्रियाः।**

**रक्षितव्यास्त्वया शश्वत् गर्भभूतास्तपोधनाः॥<sup>21</sup>**

ननु महाप्रभावानां कुतो रक्षांतरापेक्षतेत्यत्राहुः न्यस्तदंडाः त्यक्तभूतनिग्रहाः यद्वा त्वय्येव विन्यस्तसकलराक्षसशिक्षाभाराः तत्र हेतुर्जितक्रोधाः तपोनाशभयात् अतो रक्षितव्याः गर्भभूताः यथा मातुर्गर्भं प्राप्तो जीवो मात्रा रक्षते तद्वद् रक्ष्याः इत्यर्थः।

**एवमुक्त्वा फलैर्मूलैः पुष्पैरन्यैश्च राघवं।**

**वन्यैश्च विविधाहारैः सलक्ष्मणमपूजयन्॥<sup>22</sup>**

अतस्तेषां भगवदेकनिष्ठानां यथोचितभगवदनुवृत्तिमाह एवमिति अन्यैः नीवारादिभिः।

**तथान्ये तापसाः सिद्धारामं वैश्वानरोपमं ।**

**न्यायवृता यथान्यायं तर्पयामासुरीश्वरं॥<sup>23</sup>**

तथेति सिद्धाः भरद्वाजादिवत्सिद्धसंकल्पाः न्यायवताः न्यायो भगवदुपासनादिरूपो धर्मः स एव वृत्तं शीलं येषां ते कृताभ्यवहारमीश्वरं सकलजगत्स्वामिनं नीराजनमंगलस्तुत्यादिभिर्यथान्यायं यथाविधितर्पयामासुः।

**सन्दर्भः-**

1. राजस्थानप्राच्यविद्याप्रतिष्ठानतः प्राप्तपाण्डुलिप्याम्।
- \* अत्र राजस्थानतः प्राप्तपाण्डुलिपिकृते (क) इति शब्दः प्रयुज्यते।
- \* तथा एशियाटिकसोसायटी,प.बं.तः प्राप्तपाण्डुलिपिकृते (ख) इति शब्दः प्रयुज्यते। इति विशेषः॥
2. एशियाटिकसोसायटी-कलिकाता(प.बं.)तः अर्थात् 'ख' प्राप्तपाण्डुलिप्याम्।
3. 'क' पाण्डुलिप्याम्।
4. 'ख' पाण्डुलिप्याम्।
5. 'क' पाण्डुलिप्याम्।
6. 'ख' पाण्डुलिप्याम्।
7. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
8. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
9. 'क' पाण्डुलिप्याम्।

10. 'ख' पाण्डुलिप्याम्।
11. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
12. 'क' पाण्डुलिप्याम्।
13. 'ख' पाण्डुलिप्याम्।
14. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
15. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
16. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
17. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
18. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
19. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
20. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
21. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
22. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।
23. क एवं ख उभयोः पाण्डुलिपयोः।

**सन्दर्भग्रन्थसूची -**

1. रामायणस्यारण्यकाण्डस्य देवरामभट्टकृतविषमपदार्थव्याख्यानटीका-(राजस्थानप्राच्यविद्याप्रतिष्ठान-अलवरतः प्राप्ता)
2. रामायणस्यारण्यकाण्डस्य देवरामभट्टकृतविषमपदार्थव्याख्यानटीका-(एशियाटिकसोसायटी-पश्चिमबंगाल-कलिकातः प्राप्ता)
3. वाल्मीकिरामायणम्-गोविन्दभवन, गीताप्रेस, गोरखपुर ।
4. रामायणम्, तिलकभूषणशिरोमणिटीकात्रयेणोपस्कृतम्-परिमल पब्लिकेशन्स, दिल्ली, 20021